

# Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

**Festgebete der Israeliten, mit vollständigem, sorgfältig durchgesehenem und wohlgeordnetem Texte, und einer vermehrten und verbesserten deutschen Uebersetzung**

Gebete für den 1. und 2. Tag des Peßach-Festes

**Stern, Max E.**

**Wien, 617 = 1857**

הרות רפס תסנכה רדס

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12244](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12244)

יביעו וצדקתה ירגנו: חנון ורחום יי ארץ אפים ונגדל חסד: טוב יי לכל. ורחמי  
 על-כל-מעשיו: יודה יי כל מעשיה. וחסידיה יברכה: כבוד מלכותה יאמרו.  
 וגבורתה ידברו: להודיע לבני האדם גבורותיו. וכבוד הדר מלכותו: מלכותה  
 מלכות כל עולמים. וממשלתה בכל דור ודור: סומך יי לכל הנפלים וזוקף  
 לכל הכפופים: עיני כל אליה ישברו. ואתה נותן להם את אכלם בעתו:  
 פותח את-ידה ומשביע לכל חי רצון: צדיק יי בכל-הדרכיו. וחסיד בכל מעשיו:  
 קרוב יי לכל-קדאיו. לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה ואת-  
 שועתם ישמע ויושיעם: שומר יהנה את-כל-אחביו ואת כל-הרשעים ישמיד:  
 תהלת יהוה ידבר-פי ויברך כל-בשר שם קדשו לעלם ועד: ואנחנו נברך  
 יה מעתה ועד-עולם הללויה:

(Beim Zurücktragen der Thora spricht der Vorbeter.)

יחלו. Mögen sie preisen den Namen Gottes; denn als erhaben gefeiert ist sein Name einzig und allein.

Seine Majestät ist über Erde und Himmel ausgebreitet. Er ist's, der die Würde seines Volkes erhebt; er ist der Ruhmesglanz all seiner Verehrer, der Söhne Israels, des ihm befreundeten Volkes — lobet Gott!

Von David ein Psalm. Dem Ewigen weihe die Erde sich sammt allem, was sie füllet, die Welt und alle, die sie bewohnen. Denn er ist's, der über Meeren sie gegründet, und über Strömen sie befestiget hat. Wer aber darf den Berg des Herrn besteigen, und wer weilen auf seiner heiligen Stätte? Der seine Hände rein

יחלו את שם יהוה כי  
 נשגב שמו לברו:

וסקל עונים.

הודו על ארץ ושמים: וגם קרן  
 לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל  
 עם קרבו הללויה:

(An Wochentagen.)

\* לדרד מזמור ליהוה הארץ  
 ומלואה תבל וישבי בה: כי  
 הוא על ימים יסדה ועל נהרות  
 יכוננה: מי יעלה בהר יהוה ומי  
 יקים במקום קדשו: נקי כפים

\*) (Am Sabbath.)

מזמור לדרד הברו ליהוה בני אלים הברו ליהוה כבוד ועז: הברו ליהוה  
 כבוד שמו השתחוו ליהוה בהדרת-קדש: קול יהוה על-המים אל-הכבוד  
 הרעים יהוה על-מים רפים: קול-יהוה בפח קול יהוה פהדר: קול יהוה שבר  
 ארזים וישבר יהוה את-ארזי הלבנון: וירקידם כמו-ענף לבנון ושריון כמו  
 בן-ראמים: קול-יהוה חצב להבות אש: קול יהוה יחיל מדבר יחיל יהוה  
 מדבר קדש: קול יהוה יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד:  
 יהוה למבול ישב וישב יהוה מלך לעולם: יהוה עז לעמו יתן יהוה יברך את-  
 עמו בשלום:



erhält und lautern Herzens ist, dem Trüglichen nie seine Seele geweiht, und der Arglist nie zugeschworen hat. Dieser empfängt den Segen vom Ewigen und die Tugend, als Lohn, von dem Gotte seines Heiles. Und dies ist das Geschlecht seiner Verehrer; dies, die nach deiner Freundlichkeit Strebenden, Jakob — Selah. — Erhebet, ihr Thore, eure Häupter, schwinget zur Höhe euch, ihr ewigen Pforten, auf daß einziehe der Fürst der Herrlichkeit! Wer ist der Herrlichkeit Fürst? Gott, der Mächtige und Allgewaltige, der Ewige, der Held im Kriege! Erhebet, ihr Thore, eure Häupter, erhebet euch, ihr ewigen Pforten, auf daß einziehe der König der Herrlichkeit! Wer ist der König der Herrlichkeit? Gott der Heerschaaren ist's, der als König verherrlicht — Selah.

(Wenn man das ספר תורה in den ארון הקדש stellt, sagt man dieses.)

וּבְגִנְחָה יֹאמֵר שׁוֹבְרָה יְהוָה רַבּוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: קוֹמָה יְהוָה  
לְמַנְיֹחֲתֶךָ אַתָּה וְאֲרוֹן עֲזֶךָ: כַּהֲנִיף יִלְבָּשׁוּ צַדִּיק וְחַסִּידֶיךָ יִרְגְּנוּ:  
בְּעֵבֹר דָּוִד עֲבָדֶךָ אֵל תָּשָׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נְתַתִּי  
לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזוּבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ  
מֵאֲשֶׁר: דִּרְכֶיהָ דִּרְכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו יי  
אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה חַדְשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם: ס"ז לוֹוֹךְ חֲלֵי קַדִּים.

## תפלת מוסף

כי שם יי אקרא חבו גדל לאלהינו:

אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי  
יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל  
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנִיחָם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה: מִלֶּךְ עוֹזֵר  
וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.